

شروط وأحكام المنتجات الاستثمارية الخاصة بـ"إلى"

يرجى قراءة الشروط والأحكام التالية (بصيفتها المعدلة من وقت لآخر) ("الشروط والأحكام") بعناية قبل استخدام تطبيق "إلى" لتقديم أمر التداول. "إلى" هي العلامة التجارية للبيع بالتجزئة التابعة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)، وهي شركة مساهمة بحرينية (عامة) تأسست حسب الأصول في البحرين ومسجلة في السجل التجاري تحت سجل تجاري رقم 10299، ومكتبها الرئيسي في برج بنك ABC، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب 5698، المنامة، البحرين، ("إلى"، "نحن"، "نحن") وهي مرخصة ومنظمة من قبل مصرف البحرين المركزي. (CBB) باستخدام تطبيق "إلى" لهذه الخدمة فإنك تقر وتوافق على الالتزام بهذه الشروط والأحكام:

1. معايير الأهلية للاستثمار وتصنيف العملاء:

- أ. تشمل المنتجات الاستثمارية المعروضة حاليًا على تطبيق "إلى" أدوات الدين بالدينار البحريني الصادرة عن مصرف البحرين المركزي.
- ب. يمكن تقديم أدوات الدين المقومة بالدينار البحريني لمستثمرين التجزئة والمعتمدين.
- ج. "المستثمرون المعتمدون" هم المستثمرون المحددون في قواعد مصرف البحرين المركزي على النحو التالي:
 - (أ) الأفراد الذين لديهم الحد الأدنى من القيمة الصافية (أو القيمة الصافية المشتركة مع زوجاتهم أو أزواجهم) بقيمة مليون دولار أمريكي (1,000,000 دولار أمريكي)، باستثناء مكان الإقامة الرئيسي لذلك الشخص؛ أو
 - (ب) الشركات أو الشراكات أو الصناديق الاستثمارية أو المؤسسات التجارية الأخرى، التي لديها أصول مالية متاحة للاستثمار لا تقل عن مليون دولار أمريكي (1,000,000 دولار أمريكي)؛ أو
 - (ج) الحكومات والمنظمات فوق الوطنية والبنوك المركزية أو السلطات النقدية الوطنية الأخرى، والمنظمات الحكومية التي يتمثل نشاطها الرئيسي في الاستثمار في الأدوات المالية (مثل صناديق التقاعد الحكومية).
- د. قد يطلب منك "إلى" استكمال استبيان ملف تعريف العميل من أجل تقييم معرفتك واحتياجاتك وظروفك ورغبتك في المخاطرة وخبرتك في مجال الاستثمار وأهدافك الاستثمارية ("استبيان ملف تعريف العميل") في نفس وقت تقديم طلب لمنتج استثماري و/أو بشكل دوري من وقت لآخر. يجب عليك التأكد من أن المعلومات المقدمة إلى "إلى" في أي استبيان ملف مخاطر العميل أو غير ذلك صحيحة ودقيقة وغير مضللة وحديثة. يحق لـ"إلى" أن يفترض أن المعلومات المتعلقة بمعرفتك وخبرتك على النحو المبين في استبيان ملف تعريف العميل وفي أي وثيقة أخرى تقدمها أنت هي معلومات دقيقة ولا يتحمل "إلى" أي مسؤولية تجاهك إذا تغيرت هذه المعلومات ما لم تقم بإخطار "إلى" بتلك التغييرات.
- هـ. يتعين على "إلى" تصنيفك وفقًا لظروفك الفردية وفقًا للمتطلبات المنصوص عليها في الأحكام ذات الصلة من قواعد مصرف البحرين المركزي. قد يتم تصنيفك على أنك "مستثمر تجزئة" أو "مستثمر معتمد".
- و. سوف يقوم "إلى" بإخطارك بتصنيفه للعميل عند التصنيف الأول وفي أي وقت يتغير فيه تصنيف العميل هذا. يجب عليك إخطار "إلى" على الفور بأي تغييرات تطرأ على حالتك أو على أي معلومات سبق أن قدمتها إلى "إلى" والتي قد تؤثر على تصنيفك. إذا علمت "إلى" بأي تغيير في حالتك أو المعلومات التي قدمتها مسبقًا إلى "إلى"، فقد يُطلب من "إلى" اتخاذ أي إجراء تراه ضروريًا، بما في ذلك إعادة تصنيفك.

ز. لديك الحق في اختيار أن يتم تصنيفك على أنك "مستثمر تجزئة". إذا تم تصنيفك على أنك "مستثمر معتمد" ولم تعترض على هذا التصنيف خلال الفترة الزمنية التي يحددها "إلى"، فإنك تقر وتوافق على أنه قد لا يتم منحك نفس مستوى الحماية الذي يتم توفيره عمومًا لـ "مستثمرين التجزئة". إذا اخترت أن يتم تصنيفك على أنك "مستثمر تجزئة"، فقد يُطلب منك التوقف عن تقديم خدمة استثمارية أو ميزات معينة لخدمة استثمارية.

2. المعلومات الإرشادية:

- معلومات الأوراق المالية المعروضة على تطبيق "إلى"، بما في ذلك الأسعار والعوائد، هي معلومات إرشادية فقط. ولذلك ننصحك بعدم الاعتماد فقط على هذه الأسعار عند اتخاذ قرارات التداول.
- أنت تدرك وتوافق على أن أسعار الأوراق المالية قد لا تعكس أسعار السوق الفعلية في وقت تقديم الأمر أو عند التنفيذ. كما أنك تفهم وتوافق على أن أسعار السوق تخضع للتقلبات وقد تتغير بسرعة. لن يكون "إلى" مسؤول عن أي خسائر أو أضرار ناجمة عن التقلبات في أسعار السوق، ولا عن أي صفقات تتم بناءً على اعتقادات خاطئة حول الأسعار الفعلية للأوراق المالية في وقت تقديم الأمر أو التنفيذ. أنت وحدك المسؤول عن فهم المخاطر التي تنطوي عليها واتخاذ قرارات استثمارية مستبيرة.

3. تذكرة التداول الإرشادية:

- سيبدل "إلى" جهودًا معقولة لتحقيق أفضل نتيجة تنفيذ ممكنة لك.
- سيقتصر "إلى" على سعر التنفيذ الإرشادي الذي أدخلته أنت لتنفيذ الصفقة. ومع ذلك، قد تتأثر القيمة الإجمالية للمعاملة بمقدار الفائدة المتراكمة (إن وجدت) والتي تتأثر بعوامل مثل وقت التنفيذ الفعلي للطلب. قد يؤدي هذا إلى قيمة معاملة أعلى مما يتم عرضه على تذكرة التداول الإرشادية.
- سيتم حساب مبلغ الفائدة المستحق الفعلي وسيظهر كجزء من تأكيد التداول النهائي، والذي ستلقاه بشكل منفصل عند التنفيذ الناجح للتداول.
- إن تذكرة التداول الإرشادية التي يتم عرضها عند تقديم الطلب هي إشارة فقط ولا تضمن تنفيذ التداول ولا معلمات التنفيذ النهائية إذا تم تنفيذ الأمر بنجاح.

4. حالة الطلب والإلغاء والإطار الزمني:

- قد يمر طلب التداول الخاص بك بحالات مختلفة أثناء العملية، بما في ذلك "تم التقديم" أو "ملفي" أو "قيد المعالجة" أو "نشط" أو "مستحق" أو "في انتظار طلب البيع" أو "مباع". الفرض من هذه العملية هو التأكد من دقة واكتمال معلوماتك ومعلومات طلب التداول، وتوافر مبلغ المعاملة في حساب "إلى" الخاص بك، وصحة الطلب.
- تشير حالة "تم التقديم" إلى أنه قد تم استلام طلبك وأنه في انتظار التحقق.
- تشير الحالة "ملفي" إلى أنه تم إلغاء طلبك قبل تاريخ استحقاق العطاء (يوم واحد (1) قبل تاريخ المناقصة).

- تشير حالة "قيد المعالجة" إلى أنه تم قبول طلبك وأنه في انتظار التخصيص.
- تشير الحالة "نشط" إلى أنه تم وضع التخصيص الخاص بك.
- تشير الحالة "مستحق" إلى أن استثمار(ات)ك قد استحققت.
- تشير حالة "في انتظار طلب البيع" إلى أنه قد تم استلام أمر البيع الخاص بك.
- تشير الحالة "مباع" إلى أنه قد تم بيع استثمار(ات)ك.
- عندما تكون حالة طلبك "قيد المراجعة"، فهذا يشير إلى أن الطلب قد خضع لعملية التحقق اللازمة. لا تضمن معالجة طلب التداول التخصيص الذي تم وضعه في البداية.

- د. يتم قبول العطاءات عادةً قبل يوم واحد (1) من تاريخ المناقصة الذي يحدده مصرف البحرين المركزي، ولا تقبل أي عطاءات بعد هذا التاريخ.
- هـ. إذا لم يتم تنفيذ الصفقة بنجاح خلال الجدول الزمني المشار إليه أعلاه (البند (د.4)، فلن تتمكن من المشاركة.
- و. يحتفظ "إلى" بالحق في "رفض" طلب تداول لأي سبب من الأسباب، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات غير الكاملة أو عدم وجود الأموال الكافية في حساب "إلى" الخاص بك أو المشكلات الفنية أو المشكلات التنظيمية أو الاشتباه في وجود نشاط احتيالي.
- ز. يمكنك إلغاء طلبك قبل تاريخ استحقاق العرض، وسيكون بإمكانك القيام بذلك عن طريق الدخول إلى "الأوراق المالية الحكومية" على تطبيق "إلى".
- ح. الإلغاء بعد التخصيص لن يكون ممكنًا، وفي هذه الحالة، سوف تكون ملزمًا بمتابعة عملية البيع.
- ط. ستتمكن من متابعة حالة طلب التداول الخاص بك من خلال تطبيق "إلى".

5. الإطار الزمني للتنفيذ وتأكد التداول والبيانات:

- أ. تقديم الطلب عبر تطبيق "إلى" لا يضمن التنفيذ. يخضع تنفيذ الصفقات لعوامل مختلفة، بما في ذلك ظروف السوق والسيولة وتوافر الأطراف المقابلة.
- ب. طلبك لشراء أدوات الدين المحددة التي تزيد أو تساوي الحد الأدنى للمبلغ الذي حددناه.
- ج. إذا لم يتم تنفيذ الصفقة بنجاح خلال الجدول الزمني المشار إليه أعلاه، فستنتهي صلاحية طلب التداول تلقائيًا.
- د. عند التنفيذ الناجح لطلب التداول الخاص بك، سنرسل لك تأكيد التداول بشكل منفصل وفقًا لقانون البحرين. ستتضمن تفاصيل تأكيد التداول، على سبيل المثال لا الحصر، نوع المعاملة وتاريخ المعاملة وتاريخ التسوية وسعر التنفيذ والكمية ورسوم المعاملة وضريبة القيمة المضافة وإجمالي قيمة المعاملة والمعلومات الأخرى ذات الصلة.
- هـ. قد يختلف تأكيد التداول عن تذكرة التداول الإرشادية، لا سيما فيما يتعلق بسعر التنفيذ (الذي سيقصر على سعر التنفيذ الإرشادي الذي أدخلته أنت)، والرسوم والفوائد المتراكمة.
- و. سيقوم "إلى" بتزويدك ببيان الوضع المالي وكشف الحساب فيما يتعلق بأدوات الدين ذات الصلة على فترات شهرية أو على فترات زمنية يحددها "إلى" وفقًا لقانون البحرين.
- ز. أنت تدرك وتوافق على أن "إلى" لن يكون مسؤول عن أي خسائر أو أضرار أو مطالبات تنشأ عن عدم التنفيذ أو التأخير في تنفيذ أي تداول.
- ح. يجب عليك مراجعة كل تأكيد وكشف حساب تم استلامه وإخطار "إلى" إذا كانت لديك أي اعتراضات بشأن صحة أو اكتمال كشف الحساب، ويجب عليك إخطارنا خلال ثلاثين (30) يومًا من تاريخ هذا الكشف. وسوف نقوم بالتحقيق ونسعى إلى حل هذه المسألة بما يرضيك.
- ط. تقع على عاتقك مسؤولية إخطار "إلى" إذا لم تتلق تأكيدًا أو كشف حساب خلال ثلاثين (30) يوم عمل من التاريخ الذي كان من المفترض أن يتم فيه استلام هذا التأكيد أو كشف الحساب.

6. جدول الرسوم:

إن جدول الرسوم والمصاريف التي قد يتم تطبيقها على المنتجات الاستثمارية المقدمة من خلال تطبيق "إلى" موضح أدناه، وأنت توافق على دفع أي من هذه الرسوم والمصاريف المطبقة. يجوز لنا تغيير جدول الرسوم والمصاريف من وقت لآخر وفقًا لتقديرنا الوحيد والمطلق. وفي هذه الحالة، سيتم إرسال إشعار مسبق إليك قبل ثلاثين (30) يومًا على الأقل من تنفيذ التغيير في جدول الرسوم والمصاريف، ويكون أي تغيير من هذا القبيل ساري المفعول اعتبارًا من التاريخ المحدد من قبل "إلى" في هذا الإشعار.

ولأغراض جدول الرسوم هذا، يشير "المبلغ الأساسي" إلى المبلغ الأصلي الذي تم استثماره.

7. حجز مبلغ المعاملة:

- أ. يجب عليك جعل مبلغ معاملة الشراء متاحًا في حسابك أو حساباتك البنكية بالدينار البحريني الخاصة بك لدى "إللي" في وقت تقديم الطلب.
- ب. أنت تفوض "إللي" بخضم مبلغ المعاملة لطلب الشراء التداولي من حسابك (حساباتك) البنكية بالدينار البحريني الخاصة بك لدى "إللي". سيتم إيداع عائدات البيع والكوبونات في نفس الحساب المستخدم وقت الشراء.
- ج. عند التحقق من طلب الشراء التداولي، يحتفظ "إللي" بالحق وأنت تفوض "إللي" باحتجاز مبلغ المعاملة من حسابك البنكي.
- د. يضمن مبلغ المعاملة المعلق توفر الأموال اللازمة لتنفيذ صفقة الشراء وتغطية أي رسوم أو تكاليف مرتبطة بها. سيتم تحرير هذا المبلغ إذا لم يتم تنفيذ الصفقة.
- هـ. أنت تقر وتوافق على أن "إللي" لن يكون مسؤول عن أي عواقب أو أضرار ناتجة عن حجز مبلغ المعاملة.

8. يوم العمل:

- أ. يشير مصطلح "يوم عمل" إلى الإطار الزمني باستثناء أيام العطل الرسمية وعطلات نهاية الأسبوع ويقتصر على ساعات العمل في "إللي". تقع على عاتقك مسؤولية مراعاة جميع العوامل ذات الصلة عند تقديم طلب تداول من أجل إدارة الإطار الزمني المحتمل للتنفيذ.
- ب. لا يجوز اعتبار التأخير في تنفيذ التداول بسبب أيام التوقف عن العمل، أو قيود ساعات التداول، أو عدم توفر الأطراف المقابلة بمثابة خرق للالتزاماتنا تجاهك.

9. المخاطر المرتبطة بالتداول:

- أ. ينطوي التداول على مخاطر كاملة، بما في ذلك عدم اليقين بشأن قيمة الاستثمار المستقبلية، والخسارة المحتملة لرأس المال الذي تم استثماره، واحتمال عدم سيولة الأوراق المالية. يجب عليك أن تفكر بعناية في وضعك المالي وقدرتك على تحمل المخاطر وأهدافك الاستثمارية قبل ممارسة أي أنشطة تداولية.
- ب. ينصح "إللي" بشدة بطلب المشورة المالية و/أو القانونية المستقلة قبل اتخاذ أي قرارات استثمارية. لن يكون "إللي" مسؤول عن أي قرارات استثمارية تؤدي إلى خسائر أو نتائج سلبية. أنت مسؤول عن قراراتك الاستثمارية ويجب عليك ممارسة العناية الواجبة عند إجراء الصفقات.

10. الحد من المسؤولية:

لن يكون "إللي" مسؤول عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو تبعية أو نموذجية تنشأ عن استخدام تطبيق "إللي" أو تنفيذ الصفقات.

11. الاتصالات:

للاتصال بنا، يرجى استخدام بيانات الاتصال التالية:

مركز الاتصال

رقم التواصل: +973 17 123 456

البريد الإلكتروني

12. الإقرارات:

أنت تقر وتفهم وتوافق على ما يلي:

- **إقرار التفاهم:** لقد قرأت وقبلت وفهمت هذه الشروط والأحكام، ومذكرة عرض للاكتتاب الخاصة بالجهة المصدرة للورقة المالية، وعقد التأسيس والنظام الأساسي للجهة المصدرة للورقة المالية.
 - **الإقرار بالمخاطر:** أنت تفهم ومستعد لقبول المخاطر الكاملة لاستثمارك بعد الحصول على المشورة الكاملة والمستقلة عند الاقتضاء. وعلى وجه الخصوص، أنت تدرك المخاطر العالية لخسارة رأس المال. أنت تدرك أن الأسواق تتقلب وأن أسعار السندات عرضة للتغيير والتقلب وعدم الاستقرار.
 - **الإقرار بالمسؤولية عن الدقة والخطأ:** أنت توافق على أن أي تناقضات أو عدم وضوح أو أخطاء التي تم إدخالها من قبلك كجزء من تقديم طلبات التداول هي على مسؤوليتك الخاصة وأن طلبك لن تتم معالجته حتى يتم توفير كافة المعلومات ذات الصلة والمطلوبة. إنك تفهم وتقبل المسؤولية الكاملة عن المحتويات التي أدخلتها كجزء من تقديم طلب التداول الخاص بك، وتعرض "إلى" ووكلائها بشكل كامل عن أي خسائر ناجمة عن أي خطأ إهمال أدخلته أنت أو إغفال من جانبك فقط فيما يتعلق بطلب التداول الخاص بك.
 - **حساب المعاملة وحساب التمويل المسبق:** أنت تسمح لـ "إلى" بخصم مبلغ المعاملة لطلب الشراء التداولي من حساب(اتك) البنكية بالدينار البحريني لدى "إلى". أنت تدرك وتقبل أن مبلغ المعاملة يجب أن يكون متاحًا في حسابك البنكي بالدينار البحريني لدى "إلى" في وقت تقديم طلب الشراء ويحتفظ "إلى" بالحق في تعليق مبلغ المعاملة. سيتم تحرير المبلغ من قبل "إلى" إذا لم يتم تنفيذ الصفقة.
 - **الدفع:** أنت تدرك أنه سيتم دفع عمليات الاسترداد وأي قسائم في نفس الحساب الذي تم استخدامه لخصم مبلغ شراء الورقة المالية. يجب أن يتم دفع جميع عائدات الاسترداد بعملة أداة / أدوات الدين.
 - **التعامل والتداول والاشتراك:** إنك تفهم وتقبل أنه يجوز لـ "إلى"، وفقًا لتقديره الخاص، دفع/استلام عمولة إلى/من الوسطاء الماليين الذين يحيلون صفقات السندات المحتملة أو قد يفرض/يدفع أسعارًا مختلفة لمستثمرين مختلفين ووسطاء مختلفين. أنت تدرك أنه يجوز لـ "إلى" تجميع الطلبات حيث لا تؤدي الطلبات المجمعة إلى الإضرار بالعملاء. أنت توافق بموجب هذا على إمكانية تجميع طلبك مع عملاء آخرين، بشرط أن يوفر لك ذلك سعر تنفيذ أفضل. أنت تدرك أن الأداء الأمني التاريخي لا يضمن النتائج المستقبلية.
 - **المراسلات:** أنت تدرك أنه سيتم إرسال مذكرة تأكيد التداول بعد التنفيذ الناجح لطلب التداول الخاص بك. سيتم إرسال جميع الوثائق، بما في ذلك بيانات العميل والمدفوعات والإخطارات الصادرة فيما يتعلق بهذا الطلب، إلى البريد الإلكتروني المسجل و/أو رقم الهاتف المحمول ما لم يُطلب خلاف ذلك.
 - أ. يجوز لـ "إلى" والمسؤول التصرف بناءً على تعليمات الفاكس منك أو يزعم أنها منك وستكون هذه التعليمات ملزمة لك.
 - ب. أنت تقر بأنه يجوز لـ "إلى" والمسؤول التصرف بناءً على تعليمات الفاكس أو البريد الإلكتروني الواردة من بريدك الإلكتروني المسجل أو التي يزعم أنها منك وستكون هذه التعليمات ملزمة لك.
 - **الكشف عن حماية البيانات:** لأغراض هذا القسم، يتم تعريف مصطلحات "معالج البيانات" و"مراقب البيانات" و"المعالجة" و"البيانات الشخصية" أو "البيانات" وفقًا للتعريفات المنصوص عليها في قانون حماية البيانات الشخصية البحريني، القانون رقم (30) لسنة 2018 بإصدار قانون حماية البيانات الشخصية وأي تعديلات.
- أ. نحن ملتزمون بالحفاظ على سرية وسلامة وأمن البيانات الشخصية والمعلومات الحساسة التي تم جمعها منك وفقًا لقانون حماية البيانات الشخصية. أنت تدرك بموجب هذا أننا بحاجة إلى استخدام بياناتك الشخصية لإدارة حسابك وتقديم منتجاتنا وخدماتنا لك والوفاء بالتزاماتنا القانونية والتنظيمية. يجوز لنا أيضًا مشاركة معلوماتك مع أي حكومة أو وكالة تنظيمية محلية أو خارجية ذات صلة، وعند الضرورة مع أي من مجموعة شركائنا أو وكلائنا أو مدققي الحسابات الخارجيين

- أو البنك المركزي أو أي طرف ثالث أو مزود خدمة آخر قد يكون مطلوبًا لتقديم الخدمة التي طلبتها ووفقًا لبيان الخصوصية الخاص بنا والمتوفر على: www.ilabank.com. يحتفظ "إلى" بمعظم بياناتك الشخصية طالما أنك تستخدم منصتنا، ولمدة لا تقل عن خمس (5) سنوات بعد ذلك أو كما هو مطلوب بموجب قوانين البحرين المعمول بها.
- ب. سيتم التحقق من جميع طلبات التداول على تطبيق "إلى" من قبل موظفي "إلى". لن يقوم "إلى" باتخاذ أي قرار عبر طريقة آلية لتقييم وضعك المالي أو سلوكك أو مدى مصداقيتك.
- ج. يمكنك الحصول على نسخ من السجلات المتعلقة بأعمالك مع "إلى" عن طريق طلب ذلك من "إلى". سيتم الاحتفاظ بسجلك لمدة خمس (5) سنوات أو حسب ما يقتضيه قانون البحرين.
- د. إذا كانت لديك أي أسئلة حول بيان خصوصية البيانات الخاص بنا أو لممارسة حقوق خصوصية البيانات الخاصة بك، فيرجى الاتصال بفريق مركز الاتصال لدينا على support@ilabank.com.
- **ضريبة القيمة المضافة:** حيثما ينطبق ذلك، سيتم إضافة ضريبة القيمة المضافة (VAT) إلى الرسوم والمصاريف المرتبطة بالمعاملات التداولية. يتم دفع جميع الرسوم والمصاريف المستحقة مع ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة أخرى مماثلة منصوص عليها بشكل صحيح بموجب القوانين واللوائح المعمول بها. أي ضريبة قيمة مضافة مستحقة الدفع فيما يتعلق بأي خدمات نقدمها بموجب هذه الاتفاقية، سيتم سدادها بواسطة عند تسليم فاتورة ضريبة القيمة المضافة المعنية، بالإضافة إلى أي مبلغ متفق على دفعه.
 - **ذات مسؤولية محدودة:** "إلى" مرخص من قبل مصرف البحرين المركزي كبنك تجزئة تقليدي. يلتزم "إلى" بأنظمة مصرف البحرين المركزي وشروط الترخيص. لا يتحمل أي من أعضاء مجلس إدارة "إلى" ومسؤوليهم ووكلائهم وموظفيهم والمديرين الرئيسيين والمستشارين الآخرين أي مسؤولية عن أي تمثيل أو ضمان (صريح أو ضمني) مدرج في أو محذوف من أي من الاستثمارات، أو أي معلومات كتابية أو شفوية أخرى مرسلة إليك (أو إلى أي من مستشاريك)، في سياق تقييم استثمار المقترح. أنت تقر بموجب هذا أنك تواصلت مع "إلى" للقيام بهذا الاستثمار نيابة عنك ولم تتصح "إلى" بالقيام بهذا الاستثمار.

13. الإنهاء وطلب البيع

- أ. يتم تقديم أي منتج أو خدمة استثمارية تقدمه "إلى" بموجب هذه الشروط والأحكام ووفقًا لتقدير "إلى" الوحيد والمطلق ويجوز إيقافها، كليًا أو جزئيًا، بشكل مؤقت أو دائم في أي وقت ولأي سبب، وسوف يقوم "إلى" بتزويدك بإشعار معقول بأي إغلاق أو تعليق أو إنهاء، حيثما يسمح القانون المعمول به، سيسعى "إلى" إلى تقديم أسباب أي توقف من هذا القبيل.
- ب. بشرط عدم وجود مبالغ مستحقة فيما يتعلق بمنتج أو خدمة استثمارية لصالح "إلى"، يمكنك طلب بيع هذا المنتج أو الخدمة الاستثمارية بموجب هذه الشروط والأحكام في أي وقت عن طريق تقديم طلب بيع.
- ج. عند إنهاء منتج أو خدمة استثمارية، يحق لـ "إلى" ما يلي: (أ) طلب التسوية الفورية لجميع أو أي جزء من التزاماتك فيما يتعلق بهذا المنتج أو الخدمة الاستثمارية التي تظل معلقة؛ (ب) التنفيذ الفوري لأي تأمينات أو ضمانات مقدمة لـ "إلى" وممارسة أي من حقوقها فيما يتعلق بهذه التأمينات أو الضمانات؛ و/أو (ج) الاحتفاظ بأي من أصولك التي بحوزة "إلى" حتى يقتنع "إلى" بأن جميع التزاماتك فيما يتعلق بهذا المنتج أو الخدمة الاستثمارية المستحقة إلى "إلى" قد تم (أو سيتم) إبراءها بشكل لا رجعة فيه وغير مشروط، في كل حالة، دون إشعار آخر لك أو اللجوء إلى أي إجراء رسمي آخر، سواء كان قانونيًا أو غير ذلك.
- د. توافق أنت و"إلى" على أن جميع المنتجات و/أو الخدمات الاستثمارية تشكل سلسلة واحدة من المعاملات المتصلة وبقدر ما يتم إنهاء المنتج و/أو الخدمة الاستثمارية بالكامل، لأي سبب من الأسباب، يجوز لـ "إلى" إنهاء كل منتج أو خدمة استثمارية وتحديد المبالغ، إن وجدت، المستحقة عليك أو بواسطةك ووفقًا لهذه الشروط والأحكام. أي مبالغ مستحقة السداد من قبل "إلى" أو أي عضو آخر في مجموعتنا ("مجموعة بنك ABC") لك بعد إنهاء منتج أو خدمة استثمارية، سيتم مقاضتها مقابل أي مبالغ مستحقة الدفع بواسطةك إلى "إلى" أو أي عضو آخر من مجموعة بنك

- ABC والرصيد المستحق فقط بعد هذه المقاصة هو الذي يجب دفعه إليك من قبل "إلى" أو العكس (حسب الاقتضاء). ولأغراض هذا البند، يجوز لـ "إلى" تحويل أي مبلغ إلى أي عملة أخرى بسعر الصرف السائد لـ "إلى" في الوقت المعني.
- هـ. يتم احتساب جميع الرسوم المستحقة لـ "إلى" حتى انتهاء أي فترة إشعار (حيثما ينطبق ذلك) وستكون مستحقة الدفع في تاريخ الإنهاء وأي رسوم وتكاليف ونفقات تتكبدها "إلى" فيما يتعلق بهذا الإنهاء ستكون على حسابك.
- و. لن يخل إنهاء المنتج أو الخدمة الاستثمارية بإكمال الصفقات التي بدأت قبل تاريخ الإنهاء، وستظل أحكام هذه الشروط والأحكام سارية خلال أي فترة من إشعار الإنهاء.
- ز. سيكون لديك خيار بيع أي ورقة مالية مملوكة لك. سيتم تقديم جميع طلبات البيع من خلال تطبيق "إلى" للهاتف المحمول أو مركز الاتصال.
- ح. لن يتم قبول طلبات البيع الجزئي للملكية.
- ط. يجب أن تكون قادرًا على تحديد ورقة مالية لبيعها باستخدام التطبيق وطلب بيعها (فقط الممتلكات الكاملة مثل الشراء).
- ي. سيتم تسعيرك بسعر بيع ممتلكاتك، وسيكون للسعر المعروض فترة انتهاء صلاحية.
- ك. إذا قبلت عرض الأسعار خلال انتهاء الصلاحية، فسيتم قبول طلب البيع، وسيتم بيع الضمان.
- ل. عند تقديم طلب للبيع، سيتم توفير السعر المعروض بناءً على ظروف السوق في ذلك الوقت.
- م. لن تتمكن من تقديم طلب بيع خلال تواريخ التوقف (عطلات نهاية الأسبوع والأعياد).
- ن. سيتم إضافة عائدات البيع إلى حسابك. سيتم إرسال تأكيد تداول البيع إليك.

14. التغييرات

- أ. مع مراعاة القانون المعمول به، يجوز لـ "إلى" في أي وقت تغيير الشروط والأحكام المطبقة على أي منتج أو خدمة استثمارية أو جدول الرسوم الخاص به أو هذه الشروط والأحكام (وقد تفرض مثل هذه التعديلات التزامات إضافية عليك). سيقوم "إلى" بتقديم إشعار بأي من هذه التعديلات بأي طريقة يراها "إلى" كافية لجذب انتباهك إلى التعديلات، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) عن طريق تحميل الشروط والأحكام المعدلة أو جدول الرسوم أو الشروط والأحكام في تطبيق "إلى" أو إتاحة هذه الشروط المعدلة إلكترونيًا.
- ب. أي تعديلات يجريها "إلى" وفقاً لهذا البند تسري اعتباراً من التاريخ الذي يحدده "إلى".
- ج. من خلال الاستمرار في استخدام تطبيق "إلى" وأي منتج أو خدمة استثمارية، سيتم اعتبارك قد قبلت الشروط والأحكام المطبقة على ذلك المنتج أو الخدمة الاستثمارية كما هي سارية في الوقت المناسب.
- د. إذا غير "إلى" أي شروط وأحكام معمول بها وفقاً لهذا البند وكنت (أ) لا توافق على هذه التغييرات و(ب) أخطرت "إلى" خلال ثلاثين (30) يوماً من الإشعار بهذا التغيير، يجوز لك طلب إنهاء خدمة الاستثمار المتأثرة قبل انتهاء الفترة المحددة في الفقرة (ب) أعلاه، أو، إذا كان لاحقاً، التاريخ الذي تصبح فيه التغييرات سارية المفعول. بشرط عدم وجود أي التزامات مستحقة لصالح "إلى"، يمكن تقديم هذا الطلب دون مقابل.

15. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

- أ. تخضع هذه الشروط والأحكام، بما في ذلك أي التزامات غير تعاقدية ناشئة عنها أو فيما يتعلق بها، وأي شروط قد تنفق عليها فيما يتعلق بتداول معين (إذا كان قابلاً للتطبيق)، لقوانين البحرين وتفسر وفقاً لها.

- ب. توافق أنت و "إلى" على الاختصاص القضائي الحصري لمحاكم البحرين لتسوية أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام، أو أي تداول أو خدمة أو أي معاملة أو مسألة أخرى بينك وبين "إلى" شريطة أن "إلى" قد ترفع دعوى في أي ولاية قضائية أخرى إذا رأت ذلك مناسباً.
- ج. أنت تتنازل بشكل لا رجعة فيه عن كل الحصانة (سواء على أساس السيادة أو غير ذلك) التي قد تتمتع بها أنت أو أي من أصولك أو إيراداتك في أي ولاية قضائية من: (أ) خدمة أي عملية ضدك أو ضد أصولك؛ (ب) أي إجراءات (سواء كانت تتعلق بأمر قضائي أو أداء محدد أو أضرار أو غير ذلك) قد تتخذها "إلى" ضدك أو ضد أصولك؛ (ج) أي حجز على أصولك (سواء قبل الحكم أو بعده)؛ و (د) أي تنفيذ لحكم ضدك، وفي كل حالة، يجب التأكد من عدم قيامك أنت أو أي شخص يتصرف نيابة عنك برفع أو المطالبة أو التسبب في الترافع عن أي حصانة من هذا القبيل في أو فيما يتعلق بأي إجراء من هذا القبيل أو الإجراء.

16. الشكاوى

- أ. إذا كنت ترغب في تقديم شكوى، فيجب عليك في المقام الأول الاتصال بالشخص في "إلى" الذي تعاملت معه أو يمكنك الكتابة مباشرة إلى مسؤول الشكاوى في "إلى" كما هو محدد على موقع "إلى" الإلكتروني من وقت لآخر وسوف نقوم بالرد عليك وفقاً لسياسة التعامل مع الشكاوى لدينا والقوانين المعمول بها.
- ب. ومع ذلك، إذا لم تكن راضياً عن كيفية تعامل "إلى" مع شكواك، فيمكنك الاتصال بوحدة حماية المستهلك في مصرف البحرين المركزي. وحدة حماية المستهلك متاحة لتسوية بعض الشكاوى إذا لم يتم تسويتها من خلال إجراءات الشكاوى الداخلية في "إلى".
- ج. باستخدام تطبيق "إلى"، فإنك تقر بأنك قد قرأت وفهمت ووافقت على الالتزام بجميع الشروط والأحكام والإقرارات المذكورة أعلاه.
- د. إذا كانت لديك أي أسئلة أو استفسارات بخصوص هذه الشروط والأحكام، يرجى التواصل مع مركز الاتصال الخاص بـ "إلى" على support@ilabank.com.